



「新移民子女」 課程與教學



吳俊憲 吳錦惠◎著





「新移民子女」 課程與教學



吳俊憲 吳錦惠◎著



國家圖書館出版品預行編目資料

新移民子女課程與教學=Curriculum and instruction for new immigrant children/
吳俊憲, 吳錦惠著. --1版. --臺北市:
五南, 2009.03

面: 公分

參考書目: 面

ISBN 978-957-11-5593-7 (平裝)

1. 僑民教育 2. 子女教育 3. 多元文化教育

529.3

98003885



11UE

新移民子女課程與教學

作 者 — 吳俊憲 (63.5) 吳錦惠

發行人 — 楊榮川

總編輯 — 龐君豪

主 編 — 陳念祖

責任編輯 — 李敏華

封面設計 — 哲次設計

出版者 — 五南圖書出版股份有限公司

地 址: 106 台北市大安區和平東路二段339號4樓

電 話: (02)2705-5066 傳 真: (02)2706-6100

網 址: <http://www.wunan.com.tw>

電子郵件: wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號: 01068953

戶 名: 五南圖書出版股份有限公司

台中市駐區辦公室/台中市區中山路6號

電 話: (04)2223-0891 傳 真: (04)2223-3549

高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號

電 話: (07)2358-702 傳 真: (07)2350-236

法律顧問 元貞聯合法律事務所 張澤平律師

出版日期 2009年3月初版一刷

定 價 新臺幣390元

推薦序一

——去除社會標籤

促進文化交融

早期的臺灣即是以移民所組成的社會，近年來隨著婚姻移民來臺的人數漸增，已使臺灣的人口結構與家庭型態產生轉變，其中新移民及其子女儼然成為重要的族群人口之一。綜觀十餘年來國內推動的教育改革，在多元文化教育的倡導下，對於性別、族群、社經地位、身心特殊、政治及宗教等方面的尊重已有所進展，憲法上也明令要保障各族群平等與教育機會均等。當前新移民的出現對政治、經濟、社會、文化及教育等方面已帶來不小衝擊，媒體的片面報導與刻板偏見，造成新移民被標籤化、污名化，亟待政府及相關單位重視並尋求因應策略。

面對新移民子女的教育，雖目前國內已出現許多層面的研究，但鑑於課程與教學是學校教育的核心，相關的論述研究仍不多。學校與教師未來宜針對教學目標、課程設計、教學方法、學習環境、成績評量及家長參與等方面進行課程與教學革新，尤其是教學內容及教科書必須盡量呈現目前新移民文化的多樣性，透過課程調適與適性教學來排除對新移民的偏見與歧視，並進而瞭解新移民的優點，教導全體學生具有正向的多元文化價值觀。

本人過去在擔任國立臺南大學校長及中華民國課程與教學學會理事長期間，曾與吳俊憲博士和吳錦惠博士候選人共事過，對於兩位積極任事又負責任的態度相當讚賞。兩位學者一直以來浸淫於課程與教學領域，可說極具學術研究潛力，尤其關心新移民子女與弱勢學童的教育問題，深入教育現場探究並發表多篇

兼具質量的相關專題論述，相當難能可貴。現以「新移民子女課程與教學」為題合作出版專書，實具有時代意義性和價值性，尤其書中相當精闢地分析新移民子女的課程調適的理念與作法，深入闡述多元文化課程與文化回應教學的論述觀點，在實務上能與國小教師合作發展並提供相當實用的教學活動設計案例，實在是一本兼具理論與實務的好書，故本人樂意大力為之推薦。

明道大學講座教授
前國立臺南大學校長

黃政傑
2009年2月

推薦序一 —— 跨越國界 教育有愛

1959年聯合國兒童人權宣言指出「人人生來平等，兒童不因身份的不同而受到差別對待或歧視，應享有社會安全、教育及照顧，在愛與瞭解的環境下成長，並能服務人群、與他人友愛相處」。近年來，新移民現象已成為重要的社會關注焦點之一，新移民子女的教育也受到國人及教育主管機關的積極重視。究其原因，因其處於經濟、文化及教育弱勢的境況，在入學後逐漸出現一些語言使用、文化調適、學習適應及人際互動的相關問題，也影響其學習動機、學習成效及學業成就。新移民子女的教育問題必須從家庭與學校層面釐析原由並尋繹因應途徑，也要從社會層面進行革新，建構良善的社會福利與教育投資。

由於新移民子女的教育逐漸受到重視，各類的研究議題日益蓬勃，包括智力發展、語言表達、行為表現、情緒發展、個體身心發展、依附關係、自我概念、家庭教育資源、父母親教育程度、母親國籍背景、家長教育期望、學校輔導措施、生活適應、學習適應、學業成就表現、同儕關係、師生互動與溝通、社會刻板印象等。目前在教育市場上雖見有以「新移民子女教育」為題的少數專書，但多為學術研討會合輯。本書是國內第一本針對課程與教學面向，採系統化探究新移民子女教育議題的專書。書中針對新移民子女形成與教育現況、教育課題與迷思、課程改革方案、課程調適、多元文化課程、文化回應教學、國外移民子女教育方案及國內新移民子女教育議題研究趨勢等議題，細心整理資料並進行觀點分析，也能與現

場教師合作設計教學活動方案，除可做為教師和教育實務人員在教學上的參考書籍外，也提供學術界後續延伸探究的重要參考，是值得推薦的一本好書。

吳俊憲博士和吳錦惠博士候選人是兩位極具學術研究熱誠與潛力的年輕學者，一直以來關注於新移民子女與弱勢學童的教育研究，並發表多篇相關議題的論文著述，投注研究心力的勇氣與精神令人敬佩。詳細審閱本書，書中闡述新移民子女教育應重視多元文化課程與文化回應教學，一方面肯定新移民文化的價值，幫助學生建立自我與文化認同，另方面增進全體學生理解、接納、包容及尊重文化差異與多樣性，藉以豐富臺灣本土的文化內涵，實現社會公平與正義的理想，觀點獨到、析論精闢並能貼近教育實務，尤值稱許。相信本書的出版，必定有助於國內學術和實務界進行研究和實踐之參考，故樂為之序。

國立臺南大學校長

黃秀霜

2009年2月

自序

——平等教育愛

尊重心相待

移民在許多國家是相當普遍的現象，移民教育自然也備受重視。在臺灣，從早期的荷蘭、西班牙、漢人移民、原住民及日本統治，臺灣早已成為一個多元文化的移民社會。近年來，從中國大陸與東南亞等國透過婚姻移民來臺的新移民女性及其子女數量快速增加，對照國內「少子化」的現象，加上媒體的擴大報導，使得新移民子女教育一時之間成為熱門教育議題，也引起許多學者專家投入其各個面向加以探究。但整體來看，似乎尚缺乏較系統化、整合性的深入探討，對於新移民子女在校學習所面對「課程與教學」課題的相關研究也不多。作者一直以來相當關心新移民子女暨弱勢學童教育課題，曾有機會與一些縣市政府教育處承辦人訪談所規劃執行的教育方案或措施，與教育現場教師接觸其教導新移民子女的經驗，也進入教學現場觀察實際的教學情形。本書的出版，是希望與更多人分享在理論與實務的心得，也期能激發更多學者專家與實務工作者共同參與新移民子女課程與教學改革的工作。

本書共分八章，以「平等教育愛，尊重心相待」做為本書撰述的核心價值，分別闡述新移民子女的形成與教育現況、教育課題與迷思、課程改革方案、課程調適、多元文化課程、多元文化教學、國外移民教育方案與啟示、教育研究的趨勢與展望。各章首列有摘要簡述內容要點，章末則列有問題與討論，提供讀者進一步延伸思考。本書的撰述非完全著重於理論深究與批判，而是援引諸如多元文化課程與文化回應教

學等相關理論做為分析基礎，進一步釐析各項教育現況與問題，並從課程與教學面向加以剖析並提出改進建議。本書部分篇章曾發表於學術研討會、期刊論文及專書並加以修正改寫而成，有些篇章則是蒐集最新資料並為充實本書內容而特別撰寫的。過去曾共同參與黃政傑教授所主持有關新移民子女教育的國科會專題研究計畫，獲其慨允同意本書也納入部分研究結果，在此特別提出感謝。附錄裡的三份課程方案，是作者與國小教師合作發展並依據教學成果與省思建議加以修訂而成，具有相當的適用性，感謝林淑慧、李怡瑩、陳得文、楊怡婷、周佩諭、邱雅婷、林素卿、蕭朱亮等多位老師的協助，並慨允同意分享課程設計與教學成果。

本書得以順利出版，仍要感謝許多第一線教育實務者提供寶貴意見，國立臺南大學黃政傑校長與黃秀霜兩位前後任校長的指導提攜，感謝靜宜大學提供良好的研究環境及同事間經常的加油打氣，感謝五南圖書出版公司陳念祖副總編輯和李敏華編輯的大力促成。最後，也要由衷感謝父母多年來的辛勤養育和諄諄教誨，總是在最忙碌的時候捎來關心，林怡君老師適時的溫馨鼓勵更如源泉活水給予動力。本書匆促付梓，疏漏之處在所難免，尚祈方家不吝賜教斧正。

靜宜大學教育研究所暨師資培育中心

吳俊憲、吳錦惠

2009年2月

目錄

推薦序一（黃政傑）

推薦序二（黃秀霜）

自序

第一章 新移民子女的形成與教育現況 ——— 1

壹、臺灣新移民社會的形成 / 2

貳、新移民子女的教育現況 / 10

第二章 新移民子女的教育課題與迷思 ——— 17

壹、新移民子女的教育課題 / 18

貳、新移民子女的教育迷思 / 23

第三章 新移民子女的課程改革方案 ——— 33

壹、課程改革方案的規劃 / 34

貳、課程改革方案的實施 / 45

第四章 新移民子女的課程調適 ——— 51

壹、課程調適的理念 / 52

貳、課程調適的作法 / 56

第五章 新移民子女的多元文化課程 ——— 61

壹、多元文化教育意涵與批判 / 62

貳、多元文化課程設計與實施 / 66

第六章	新移民子女的多元文化教學	81
壹、	文化回應教學理念與特性	82
貳、	多元文化教學策略與實施	89
第七章	國外移民子女教育方案與啓示	107
壹、	移民子女的教育支援方案	108
貳、	國外作法的借鏡與啓示	123
第八章	新移民子女教育研究的趨勢與展望	129
壹、	教育議題研究的現況與分析	130
貳、	省思與展望	162
附錄一	其實你我都一樣課程方案	171
附錄二	有你真好課程方案	193
附錄三	社區中的異國文化課程方案	217
參考文獻		251

表次

- 表1 臺灣與東南亞國家形成跨國婚姻的三個發展階段 / 3
- 表2 1998—2006年臺灣嬰兒出生數—按生母國籍分 / 11
- 表3 92—96學年度新移民子女就讀國中小人數及比率 / 12
- 表4 96學年度新移民子女就讀國中小學生人數—按性別分 / 12
- 表5 國中小平均每校新移民子女學生人數—按學校規模別 / 13
- 表6 96學年度新移民子女就讀國中小學生人數—按父或母國籍別分 / 14
- 表7 96學年度新移民子女就讀國中小學生人數—按縣市別分 / 15
- 表8 新移民子女教育研究議題在國內博碩士論文的研究數量情形表 / 133
- 表9 新移民子女教育研究議題在國內博碩士論文所佔比例—教育類研究所 / 134
- 表10 新移民子女教育研究議題在國內博碩士論文所佔比例—非教育類研究所 / 135
- 表11 新移民子女教育研究議題在國內博碩士論文的研究方法情形表 / 136
- 表12 新移民子女教育研究議題在國內博碩士論文所佔比例—不同教育階段類別 / 137

圖

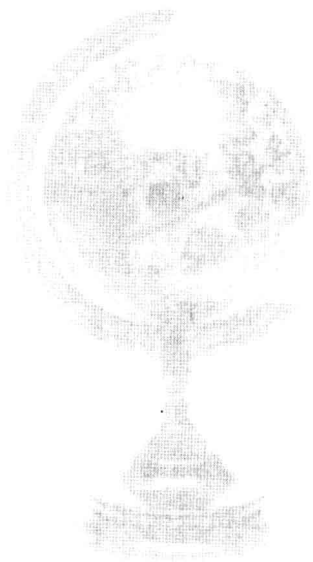
次

圖1 課程調適意涵示意圖 / 55

圖2 新移民子女研究主題各面向分析圖 / 138

第一章

新移民子女的 形成與教育現況



新移民子女的教育議題在近年來受到國人高度重視，其形成歷程與新移民社會型態息息相關。其人數自1998年起逐年遞增，至2003年曾占當年度新生嬰兒總數的13.37%達到最高，平均約每8名就占1名，其後有微幅遞減的情形，至2007年止達10.23%，約每10名占1名；其後有微幅遞減的現象，至2008年止達9.60%。另外，新移民子女就讀國中和國小的人數亦快速增加，至96學年度已達103600人，預估到98學年度入學就讀國中小新移民子女將突破15萬人以上。本章先說明國內新移民社會的形成，其次探討新移民子女的教育現況。

壹、臺灣新移民社會的形成

一、新移民女性的形成歷程

成露茜（2005）指出根據國際移民組織發表的2003年人口流動報告，全世界約有3%的人口不住在出生的國家，這個數字較40年前增加了一倍多。

談及新移民子女的出現，必須先闡述新移民女性（一般通稱為外籍新娘、外籍配偶或新住民等）是如何形成的？一般來說，人們通常會因為工作、婚姻或就學等因素而發生遷移，從一個地區轉移至另一個地區居住生活。然而，促使人們產生國際遷移，其原因可能有三：其一政治因素，例如遭到政治迫害而潛往外國；其二婚姻因素，例如本地女性嫁給外國人士而隨之遷居海外；其三經濟或工作因素，例如被跨國企業派駐外國，或至外國擔任勞力性的工作等（蕭昭娟，2000）。

蕭昭娟（2000）指出，1960年代國內開始出現國際婚姻仲介行業，此乃受到全世界工業化、都市化及生育率大幅提升的結果，致使當時的社會和人口結構產生巨變，導致人們對國際婚姻仲介服務的需求與日俱增。其後受到科技傳播因素的影響，以英、美等國家為例，運用電腦科技選擇結婚對象的數量大幅成長，使得國際通婚的管道呈現多元化現象。1970年代以後，國際婚姻仲介服務機構開始針對亞洲或較為貧窮的歐洲國家女性做為對象，進行商業化的經營方式，於是諸如「郵購新娘」（mail-order bride）介紹所相關性質的機構便應運而生。1980年代晚期開始，在日本的一些鄉村地區，也陸續出現一種由地方政府與婚姻仲介商合作經營的「安排式婚姻」（arranged marriage）。

事實上，國內新移民女性的形成大抵與國際通婚及經濟因素有關，形成的時間大致可追溯自1970年代末期至1980年代初期。賴建達（2002）、夏曉鵬（1997）指出，當時受到經濟快速起飛的影

響，致使部分退伍老兵（或俗稱「老榮民」）或居住在偏遠農村的青年面臨擇偶困境，於是有一些東南亞華僑因著地利之便，開始媒介印尼、菲律賓及泰國等國家的女性婚嫁至臺灣，其中以生活貧困的女性占多數。1980年代以降，隨著臺灣與東南亞等國在經濟方面的往來日益頻繁，在臺灣商人的積極仲介下，促使臺灣籍農村失婚男性與東南亞籍女性通婚的情形日益顯著。當時大多經由媒人或專業的婚姻仲介公司負責「牽線」介紹，讓臺灣籍男性親自赴東南亞當地相親，日後等到男女雙方同意互許終身後即可擇日訂婚，最後再同赴東南亞當地政府辦理結婚登記，並正式迎娶回到臺灣居住。直到1994年，時值政府大力推行「南向投資政策」，使臺灣籍男性與東南亞籍女性跨國通婚的數量更大幅增加。

顏錦珠（2002）指出，臺灣與東南亞國家形成跨國婚姻的發展歷程大致可分為三個時期，其產生原因及通婚現象如下表1。要言之，除經濟因素是新移民女性願意婚嫁至臺灣的主要考量外，細究其原因有四：其一，其成長的國家或居住的地區大多貧困、謀生不易，相較

表1 臺灣與東南亞國家形成跨國婚姻的三個發展階段

年代	1970年代中期	1980年代	1990年代以後
產生原因	假介紹工作之名，行販賣人口之實；泰國籍、印尼籍的新移民女性開始出現在臺灣農村。	臺灣開始推動南向投資政策，臺灣商人開始在東南亞國家設置工廠，商人及外派勞工擔任婚姻仲介者。	臺灣與東南亞國家互動頻繁，臺灣積極推動南向投資政策，專業的婚姻仲介公司出現。
通婚現象	被迫、語言不通，逃婚的比例高。	80年代中期，以泰國籍、菲律賓籍的新移民女性居多；80年代晚期，泰國籍的新移民女性占多數。	1991年印尼籍的新移民女性日漸增加；1994-1996年印尼籍、菲律賓籍的新移民女性占多數；1996年越南籍的新移民女性占多數；2003年以越南籍、印尼籍及泰國籍的新移民女性占最多數。

資料來源：整理自顏錦珠（2002）。

下，臺灣經濟繁榮且工作機會較多；其二，許多國內商人長期旅居在中國大陸與東南亞等國，因接觸頻繁、地利之便，部分商人開始經營婚姻仲介；其三，在臺灣陸續出現一些專業的婚姻仲介公司，在商業化的經營模式下，有系統性的為國內未婚男性安排跨國婚姻；其四，近年來國內女性的經濟狀況多能獨立自主，加上選擇不婚的人數日益增多，導致國內男性與本地女性結婚的比率日趨降低，只好逐漸轉向外國尋找結婚對象。

截至2006年底止，中國大陸與其他外籍配偶人數約達39.9萬人，其中以中國籍（含大陸及港澳）配偶13.7萬人占最多，占總數的65.76%；其他外籍配偶26.2萬人占34.24%。

從2007年的資料來看，國人與中國大陸及外籍人民結婚登記有24700對，占全年總結婚對數之18.30%，倘按國籍或地區來區分，其中以大陸與港澳地區人士15146人占61.32%最多；外籍配偶者占38.68%，主要集中於東南亞地區達6952人，占總外籍配偶的72.77%，其中又以越南4795人最多，日本1031人次之，印尼1024人居第三。倘按性別分，以新娘21559人占87.28%居多，新郎3141人占12.72%。倘按縣市別分，以臺北縣4222人占17.09%最多，臺北市3130人占12.67%次之，桃園縣2651人占10.73%居第三（內政部統計處，2007a）。

從2008年的資料來看，國人與中國大陸及外籍人民結婚登記有21729對，其中以大陸與港澳人士占59.00%最多，東南亞地區配偶占28.00%次之；2008年較2007年減少2971對或減12.0%，主要是大陸與東南亞地區分別減少2447及943對。按性別分，以新娘18213人占83.80%居多，遠高於新郎人數，惟其差距已逐年縮小。按原屬國籍分，新娘以大陸及港澳地區占66.70%最多，越南籍22.00%次之，印尼籍占4.40%居第三；新郎則以日本籍24.70%最多，大陸及港澳地區占17.70%次之，美國籍占14.6%居第三。若按區域別分，2008年結婚登記之外籍與大陸配偶人數21729人中，以北部地區11228人占51.67%最多，南部地區5109人占23.51%次之，中部地區4741人占